



## NOTE LEGALI

Il sito realizzato dal «Centro Studi Rocchiano» contiene centinaia di pagine di testo ed un vasto materiale fotografico, frutto della collaborazione di decine di persone che hanno prestato gratuitamente la loro opera, al fine di permettere una migliore conoscenza della figura di san Rocco.

Ogni autore risponde integralmente dei contenuti dei propri testi e ne mantiene ogni diritto legale. Di conseguenza, essi possono utilizzare e riprodurre liberamente i propri testi inseriti nel portale, senza alcuna limitazione e secondo le proprie esigenze.

Tutto ciò, ovviamente, vale solo per gli autori. L'utilizzo o la riproduzione – non autorizzata – da parte di terze persone sono severamente proibite, e saranno perseguite ai sensi delle vigenti leggi civili e penali. In tal senso, il «Centro Studi Rocchiano» si riserva di intraprendere ogni azione a tutela dei diritti dei propri collaboratori, tramite l'Ufficio Legale della «Associazione Italiana San Rocco di Montpellier». Da questo punto di vista il Centro Studi si atterrà alla più rigida intransigenza, essendo assolutamente inaccettabile che terze persone si appropriino in modo indebito del lavoro di studiosi che, lo ripetiamo, hanno cooperato a questo sito in modo gratuito.

Per evitare spiacevoli inconvenienti, con gravi conseguenze legali, indichiamo qui di seguito le prescrizioni a cui attenersi nel caso di utilizzo dei contenuti del sito.

- I testi scritti possono essere scaricati dal sito e stampati esclusivamente per uso privato e personale. Ulteriori riproduzioni, fotocopie e stampe sono vietate.
- Eventuali riproduzioni integrali o parziali, da rendere di dominio pubblico, devono essere sempre preventivamente autorizzate, direttamente dai singoli autori o tramite il Centro Studi. I recapiti telefonici o informatici sono indicati nelle relative schede.
- In caso di autorizzazione, la riproduzione dei testi è possibile solo ed esclusivamente per motivi culturali o devozionali; la diffusione deve essere effettuata in modo gratuito, escludendo ogni scopo di lucro, diretto o indiretto.
- Sono ovviamente consentite le citazioni, all'interno di riviste e libri, di estratti dei testi, seguendo la prassi comunemente consolidata nel mondo accademico e culturale.
- Le fotografie sono di esclusiva proprietà degli autori e non possono essere riprodotte, salvo specifici accordi da definire solo ed esclusivamente con gli autori stessi, ma attingendo al materiale originario e non dal sito.

Nei casi sopra indicati, qualora fosse consentita la riproduzione, è necessario indicarne, oltre ovviamente al titolo e all'autore, la fonte di provenienza: [www.sanroccodimontpellier.it](http://www.sanroccodimontpellier.it), sito Internet del «Centro Studi Rocchiano», a cura dell'«Associazione Italiana San Rocco di Montpellier».

Ribadiamo ancora una volta che tali prescrizioni sono tassative e non possono essere disattese. Ci spiace di dover assumere atteggiamenti così rigidi, ma abbiamo il dovere di tutelare nel modo più severo e rigoroso il lavoro, la competenza e la professionalità dei nostri collaboratori. Peraltro tutto ciò si rende necessario non solo a garanzia delle finalità del Centro Studi e degli intenti degli autori, ma anche per sollevare da ogni responsabilità le persone che volessero utilizzare in modo corretto i contenuti del nostro sito, per contri-

buire al raggiungimento del principale obiettivo del Centro Studi: diffondere in modo sempre più capillare una rigorosa e fondata conoscenza della vita e della leggenda di san Rocco e stimolare ulteriori studi sulla sua figura, fornendo al pubblico un prodotto finale di alto valore storico, scientifico e culturale.

Per ulteriori chiarimenti, potete contattare l'«Associazione Italiana San Rocco di Montpellier» ed il «Centro Studi Rocchiano», tramite i canali telefonici o informatici indicati nel sito.

## **MODALITA' ASSOCIATIVE**

L'«Associazione Italiana San Rocco di Montpellier» è una organizzazione senza scopo di lucro, la cui connotazione giuridica di associazione semplice di tipo culturale e sociale radica le sue attività nel grande valore umano e morale del volontariato.

Nessun compenso, né diretto né indiretto, è previsto per i responsabili dell'Associazione né per quanti collaborano con essa e/o con il suo «Centro Studi»; le fonti di sostentamento sono i contributi di enti pubblici o privati e le quote annuali degli associati, il tutto nell'ambito della più trasparente rendicontazione, ai sensi di legge.

La quota annuale di adesione all'associazione è attualmente di 25 Euro, che devono essere versati solo ed esclusivamente tramite bonifico bancario. Occorre poi compilare la scheda di adesione completando tutti i campi indicati, con particolare attenzione al numero di telefono ed all'indirizzo di posta elettronica, fondamentali per garantire contatti diretti ed immediati.

La scheda di adesione e la copia del bonifico devono essere inviate per posta ordinaria al nostro indirizzo postale: VIA CAZZANIGA 2, ANGOLO VIA PALESTRO, 26100 CREMONA.

Chi fosse interessato, ci può contattare all'indirizzo [centrostudisanrocco@gmail.com](mailto:centrostudisanrocco@gmail.com), da cui invieremo in allegato le coordinate bancarie per il bonifico e la scheda di adesione.

La quota ha valore annuale, con scadenza al 31 dicembre. Per il rinnovo, da effettuarsi nel primo bimestre di ogni anno successivo, è sufficiente una comunicazione tramite posta elettronica.

I dati personali saranno utilizzati nel pieno rispetto delle vigenti leggi a tutela della *privacy*, e solo ed esclusivamente per quanto attiene alle attività associative. I diritti e i doveri degli associati sono espressamente indicati nello Statuto, consultabile nel sito.

*RIBADIAMO CHE PER MOTIVI DI SICUREZZA E DI TRASPARENZA NON È AMMESSA NESSUNA PROCEDURA DI PAGAMENTO DIVERSA DAL BONIFICO BANCARIO: PERTANTO, NESSUNA PERSONA, NEPPURE SE ADERENTE ALLA ASSOCIAZIONE, È AUTORIZZATA A RICHIEDERE O RICEVERE DENARO PER CONTO DELL'ASSOCIAZIONE STESSA, SOTTO QUALUNQUE FORMA ED IN QUALUNQUE MODO.*



## MENTIONS LÉGALES

Licence d'accès et d'utilisation. Respect des droits d'auteur

Ce site est destiné à votre information; les textes et photographies présents sur ce site font l'objet de droits réservés. Ce site a été réalisé par notre «*Centro Studi Rocchiano*». Il est le fruit du travail assidu des personnes qui ont bénévolement participé au projet et contribué ainsi à divulguer et faire mieux connaître l'extraordinaire personnalité de saint Roch.

Vous disposez d'un droit d'utilisation des informations qui y sont contenues, à des fins exclusivement personnelles et non commerciales. Vous n'êtes donc pas autorisés à modifier, distribuer, transmettre, diffuser, présenter, reproduire, publier, transférer ou vendre tout ou partie de ce site, tout document téléchargé à partir de ce site ou toutes listes de liens obtenues à partir de ce site, ni à créer des oeuvres dérivées de ces documents ou listes de liens, sauf accord particulier et préalable conclu avec l'«*Associazione Italiana San Rocco di Montpellier*» ou son Centre d'Etudes, et/ou l'auteur des textes et photos concernés.

Chaque auteur répond intégralement du contenu de ses textes et en est le légal dépositaire. Seuls les auteurs ont le droit d'utiliser et de reproduire librement leurs textes sur le site, sans aucune limitation et selon leurs besoins.

### Réserve juridique

Nous nous efforçons de vous offrir dans ce site une information fiable et actualisée, mais, malgré tout le soin que nous y apportons, des erreurs ou omissions peuvent survenir. Nous nous efforcerons de corriger les erreurs qui nous seront signalées.

### Absence de garantie

Nous ne garantissons pas que ce site soit exempt de défaut, d'erreur ou d'omission et qu'il corresponde exactement à l'usage auquel l'utilisateur le destine. Nous ne pouvons en aucun cas être tenus responsables des éventuels défauts, erreurs ou omissions existant dans ce site et de l'utilisation et de l'interprétation de l'information qui y est contenue.

### Lois et sanctions

La loi n'autorise, d'une part, que les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective, et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple ou d'illustration; toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayant droits ou ayant cause, est illicite. Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles du Code Pénal.

Afin d'éviter ces désagréments et les sanctions pénales qui en découleraient, nous précisons ci-après la procédure à suivre en cas d'utilisation du contenu du site.

- Les copies ou reproductions des textes sont strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective. Toute représentation ou reproduction

intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayant droits ou ayant cause, est illicite.

- Toute reproduction intégrale ou partielle à usage collectif doit être autorisée au préalable par les auteurs de ces textes directement ou par le Centre d'Etudes. Les coordonnées téléphoniques ou électroniques des intéressés sont disponibles sur le site.
- En cas d'autorisation, la reproduction des textes est possible seulement et exclusivement pour des motifs culturels ou dévotionnels. En règle générale, la diffusion doit être effectuée gratuitement et exclut la commercialisation directe ou indirecte des textes et/ou photos sauf accord spécifique préalable des auteurs eux-mêmes.
- Toutes les citations et extraits de textes doivent être reproduits conformément aux usages et coutumes en vigueur.
- Les photographies sont la propriété exclusive des auteurs et ne peuvent être reproduites, sauf avec l'accord spécifique des auteurs eux-mêmes et en utilisant le matériel original et non pas celui du site.

Ces prescriptions sont péremptoires même si elles pourraient ne pas être scrupuleusement appliquées. Nous regrettons de devoir nous montrer aussi rigides mais il est important de protéger le travail éminent de nos collaborateurs.

Par ailleurs, nous souhaitons de cette manière:

- Maintenir une qualité rigoureuse des informations mises à la disposition des internautes.
- Divulguer de façon capillaire et fiable les informations sur la vie et la légende du saint.
- Encourager les études sérieuses sur Saint Roch et une meilleure connaissance du saint.
- Produire des documents d'une valeur historique, scientifique et culturelle incontestable.

Pour toutes informations complémentaires, contactez l'«*Associazione Italiana San Rocco di Montpellier*» ou le «*Centro Studi Rocchiano*» dont vous trouverez dans le site toutes les coordonnées .



## LEGAL NOTES

The site realized by the «*Centro Studi Rocchiano*» contains hundreds of pages of text and a vast photographic material, fruit of the collaboration of various people that have gratuitously lent their work, with the purpose to allow a best knowledge of the figure of saint Rock. Every author integrally answers of contents of his own text and maintains every legal right of it; they can use and freely reproduce their texts inserted in this site, without limitations and according their exigencies.

All of this is valid only for the authors obviously. Use or reproduction – not authorized – by other persons are severely forbidden, and they will be pursued according to civil and penal laws. In such sense, the Centre reserves it to undertake every action to guardianship of the rights of its collaborators, through the Legal Office of the «*Associazione Italiana San Rocco di Montpellier*». From this point of view the Centre will follow it the most rigid intransigence, being absolutely unacceptable that other persons appropriate in illicit way the work of researchers that, we repeat it, have cooperated unpaid to this site.

To avoid disagreeable troubles, with serious legal consequences, we indicate the prescriptions to follow in case of use of the contents of our site.

- The written texts can be unloaded by the site and printed for a private and personal use exclusively. Further reproductions, photocopies and printed matters are forbidden.
- Possible integral or partial reproductions to divulge, have to be always authorize preventively by the single authors directly or through the Centre. Telephonic or computer addresses are indicated in relative cards.
- In case of authorization, reproduction of the texts is possible for cultural or devotional motives exclusively. In general, diffusion must have effected in free way, excluding every purpose of profit, direct or indirect, save the exceptions agreed with authors expressly.
- Quotations of extracts of texts, inside reviews and books, are obviously allowed, following the practice consolidated in academic world and in cultural environments commonly.
- Photos are of exclusive ownership of the authors and cannot be reproduced, excepted specific accords to define with the authors themselves only and exclusively, but drawing to original material and not from the site.

We confirm once more that these prescriptions are peremptory and can be executed scrupulously. We regret to have to assume so rigid attitudes, but we have the duty to protect in the most severe and rigorous way the work, the competence and the professionalism of our collaborators. Besides all of this is necessary not only to guarantee the finalities of the Centre for Studies and the intents of the authors, but also to free from every responsibility the people that want to use in corrected way the contents of our site and to contribute to the attainment of the principal objective of the Centre: to spread more and more in capillary way a rigorous and founded knowledge of the life and the legend of saint Roch and to stimulate further studies about his figure, furnishing a product of historical, scientific and cultural high value to the public.

For further explanations, you can contact the *Associazione Italiana San Rocco di Montpellier* and the Centre, through telephone or computer channels.



## MENCIONES LEGALES

*Todos los derechos reservados.* Cualquier reproducción integral o parcial, hecha sin el consentimiento del autor o de sus habidos derechos o habida causa, es ilícita. Esta reproducción constituiría una falsificación sancionada por los artículos del Código Penal. El «Centro-Studi Rocchiano», por mediación del aparato legal de la «Associazione Italiana San Rocco di Montpellier», se reserva el derecho de ejercer toda acción legal contra los transgresores. Al objeto de evitar estos disgustos y las consecuencias penales que sobrevendrían, nosotros preconizamos el procedimiento a seguir en caso de utilización del contenido del sitio: → Menciones legales → Versión italiana-francés-inglesa.



## NOTAS LEGAIS

*Todos os direitos reservados.* A reprodução, mesmo parcial, dos conteúdos do portal está sujeita às leis sobre a tutela dos direitos de autor. Qualquer violação vai ser perseguida em conformidade com as leis civis e penais em vigor. O «Centro Studi Rocchiano», por meio do ofício legal da «Associazione Italiana San Rocco di Montpellier», reserva-se o direito de introduzir qualquer acção neste sentido. Quem quiser utilizar os conteúdos do portal tem que conformar-se escrupulosamente às prescrições enunciadas na secção referente: → Notas legais → Versão italiano-francês-inglês.